

LOGO

Muster AG, Beispielstrasse 1, 8000 Zürich, Schweiz

CH07ZZZ00000012345

Identifikationsnummer des Zahlungsempfängers/Identifiant du créancier/
Codice identificativo del creditore/Creditor Identifier



SEPA-Firmenlastschrift-Mandat

Mandat de prélèvement SEPA interentreprises/Mandato per addebito diretto
SEPA tra imprese/SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate

ABCD01

Mandatsreferenz – vom Zahlungsempfänger auszufüllen
Référéncie du mandat – à compléter par le créancier
Riferimento del mandato – da indicare a cura del creditore
Mandate reference – to be completed by the creditor

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat

Mit der Unterzeichnung dieses Mandats ermächtigen Sie einerseits die Muster AG, Ihr Finanzinstitut anzuweisen, Ihr Konto mittels Lastschrift zu belasten, und andererseits ermächtigen Sie Ihr Finanzinstitut, Ihr Konto entsprechend den Weisungen der Muster AG zu belasten. Dieses Mandat gilt nur für Einzüge unter Firmen. Sie haben nach erfolgter Belastung gegenüber Ihrem Finanzinstitut keinen Anspruch auf Rückerstattung des belasteten Betrags. Sie sind jedoch berechtigt, Ihr Finanzinstitut bis zum Fälligkeitstag der Zahlung anzuweisen, Ihr Konto nicht zu belasten.

Mandat de prélèvement SEPA interentreprises

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez Exemple SA à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions d'Exemple SA. Ce mandat est dédié aux prélèvements SEPA interentreprises. Vous n'êtes pas en droit de demander à votre banque le remboursement d'un prélèvement SEPA interentreprises une fois que le montant est débité de votre compte. Vous pouvez cependant demander à votre banque de ne pas débiter votre compte jusqu'au jour de l'échéance.

Mandato per addebito diretto SEPA tra imprese

La sottoscrizione del presente mandato comporta l'autorizzazione a Esempio SA a richiedere alla banca del debitore l'addebito del suo conto e l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite da Esempio SA. Il presente mandato è riservato esclusivamente ai rapporti tra imprese. Il debitore non ha diritto al rimborso dalla propria banca successivamente all'addebito sul suo conto, ma ha diritto di chiedere alla propria banca che il suo conto non venga addebitato fino alla data in cui il pagamento è dovuto.

SEPA B2B Direct Debit Mandate

With your signature on this mandate, you authorize, on the one hand, Example Ltd, to instruct your financial institution to directly debit your account and, on the other, you authorize your financial institution to debit your account according to the instructions from Example Ltd. This mandate is valid only for business-to-business transactions. Once the debit is made, you are not entitled to a refund of the debited amount from your financial institution, but you are entitled to request your bank not to debit your account until the day on which the payment is due.

Firmenname des Zahlungspflichtigen/
Nom du débiteur/ Nome del debitore/
Name of the debtor

Firmenname/Nom du débiteur(s)/Nome del debitore/Name of the debtor

Anschrift des Zahlungspflichtigen/
Votre adresse/Indirizzo/Your address

Strasse und Hausnummer/Numéro et nom de la rue/Via e numero civico/Street name and number

Postleitzahl und Ort/Case postale et ville/Codice postale e località/Postal code and Town

Land/Pays/Paese/Country

Kontonummer des Zahlungspflichtigen/
Les coordonnées de votre compte/
Conto di addebito/Your account number

IBAN

Finanzinstitut des Zahlungspflichtigen/
banque / banca / bank

Name/Nom/Nome/Name

BIC

Zahlungsart/Type de paiement/
Tipo di pagamento/Type of payment

Wiederkehrende Zahlung/Paiement
répétitif/ Pagamento ricorrente/Recurrent

Einmalige Zahlung/Paiement unique
pagamento singolo/One-off payment

Unterschrift(en)/Signature(s)/ Firma
(Firme)/Signature(s)

Ort und Datum/Lieu et date/Luogo e data/Location and date

Hinweis: Ihre Rechte zum obigen Mandat sind in
einem Merkblatt enthalten, das Sie von Ihrem
Finanzinstitut erhalten können.